ARUBAANSE COURANT

Diario *pa Aruba*

ANJA 22 — DIALUNA 19 DI DECEMBER 1960 — Nr. 3918



Walter Ulbricht den Conferencia Supremo Comunista

BERLIN, 18 dec. — E lider comunista Aleman oriental, Walter Ulbricht, a revela varios diferencia di opinion na e „conferencia supremo" comunista, cual a tuma lugar na Moscu poco tempu pasa, durante un discurso cu el a tene awe.

Ulbricht a rechaza como incorrecto y perhuicioso e opinion di algun camarada, cu no mester tin miedu di un guerra mundial, pasobra esey lo apura caida definitivo di capitalismo. (Un tal punto di bista tabata worde atribui na e lidernan chines na e conferencia).

Ulbricht a critica tambe e punto di bista di algun hende, segun cual coexistencia pacifico lo por pone posicion dje comunistanan bira debil. Esey no ta posible, pasobra coexistencia pacifico ta aliado cu e carrera entre socialismo y capitalismo.

El a bisa: indudablemente nos ta desea caida di capitalismo, pero no pa medio di guerra, pasobra un guerra lo pone bida dje campesinonan y e obreronan na peliger.

Un acuerdo pacifico pa 10 anja

Walter Ulbricht, presidente di Alemania Oriental y lider dje partido comunista dje pais ey, a ofrece den un discurso, pa firma un acuerdo pacifico pa 10 anja.

Ulbricht a repeti e proposicion aleman oriental pa desarme completo dje 2 partinan di Alemania den etapanan. Entretantu mester firma un acuerdo pacifico, si, asina el a bisa.

Ministro di financia nobo di Merca

WASHINGTON, 18 december. — Douglas Dillon, e ministro di financia nobo di Merca, ta actualmente subministro di asuntonan exterior, encarga especialmente cu asuntonan economico. E tabata embahador na Francia anteriormente.

Presidente electo Kennedy a declara cu el a larga solamente e criterio di capacidad dirigiele den su nombramentu di ministro. El a bisa cu el a trata di hanja e mehor hendenan posible pa asuntonan exterior, financia y defensa, sin tene cuenta cu nan partido politico. Dillon y e ministro nobo di defensa McNamara ta miembro di partido republicano.

Dillon a bisa cu el a discuti su nombramiento cu Eisenhower y Nixon.

Byron White, un abogado di Denver (Colorado) a worde nombra como subministro di husticia.

Referendum na Argelia

NEW YORK, 18 december. — Un cierto cantidad di pais ex-frances na Africa a presenta un correccion ajera pa e proyecto di resolucion tocante Argelia, cu e comision politico a aproba.

E paisnan aki kier revisa e parti na unda ta bisa, cu Asamblea General ta dicidi cu lo tene un referendum organiza y controla pa Nacionnan Uni na Argelia, den cual pueblo argelino lo tuma un decision liber tocante futuro di su pais, y reemplazele cu e palabranan: Asamblea General ta recomenda, pa tene un referendum na Argelia bao di auspicio di Nacionnan Uni, door di cual pueblo argelino lo tuma un decision liber tocante futuro di su pais.

E partidonan den e caso ta worde invita tambe, pa cuminza inmediatamente y sin condicion negociacionnan tocante un armisticio y organizacion dje referendum, cu garantia mutuo dje 2 partidonan, y garantianan tocante paz internacional.

Declaracion di circulonan oficial na Argel

ARGEL, 18 december. — Circulonan oficial ta declara na Argel, cu presidente De Gaulle di Francia lo trata di hanja un mandato pa tene negociacion di paz cu e rebeldenan argelino. E referendum lo worde revisa pa haci esey posible. Originalmente e referendum tabata solamente pa abri caminda pa instalacion di organonan provisorio pa un Argelia argelino, den cual e mohamedanonan lo a hanja un papel importante. Esey lo keda asina, pero awor e lucha pa pone un fin na e enemistadnan lo worde acentua.

E circulonan menciona ta bisa cu De Gaulle a dicidi di sigui su lucha pa efectua negociacion, aunke cu esaki lo causa mas incidente di parti dje europeonan. Awor cu e presidente a mira cu ta imposible pa efectua un armisticio unilateral, el a dicidi di bandona e idea ey.

Unico sobreviviente tambe a muri

NEW YORK, 18 december. — E unico superviviente dje desgracia di avion na New York, Stephen Baltz di 11 anja, a muri di su heridanan. Nan a hanja algun cadaver mas y awor e cantidad di victima a ascende na 138.

Elwood Quesada, cabezante dje servicio mericano pa aviacion, kende ta ta tuma parti na e investigacion dje causa dje desgracia na New York, a informa cu segun e sabi, ambos avion tabata bula cu nan instrumentonan. Bista tabata malu na momento dje dalmentu. Sneeuw muha tabata cai y tabatin un mist leve.

Quesada a informa cu e controletorennan dje aeropuertonan Idlewild y La Guardia a hanja order pa no acerca e aeropuertonan mas cu 3 milla, esta casi 5 kilometer.

Haile Selassie a yega Adis Abeba

ADDIS ABEBA, 18 december. — Emperador Haile Selassie di Etiopia a jega Addis Abeba for di Asmara.

Na Addis Abeba a worde informa, cu actualmente gobierno ta domina e situacion.

E emperador a worde ricibi na aeropuerto pa principe heredero Asfa Wassen, kende e rebeldenan a menciona originalmente como nan lider. A worde informa cu nan a arresta e prins y nan a usa su nomber pa trata di hanja apoyo dje poblacion na e manera ey.

Kennedy a caba di nombra su kabinet

PALM BEACH, 18 december. — Presidente electo Kennedy di Merca a cumpli formacion di su gabinete ajera, cu nombramentu di J. Edward Day como ministro pa correos.

Day ta miembro dje direccion di un compania di aseguro na Los Angeles.

LAGO - PARTY PA AMBTENAARNAN TABATA UN EXITO

ORANJESTAD. — Riba invitacion di Lago algun cien ambtenaar di Aruba a atende na e fiesta anual di Pascu den Aruba Caribbean Hotel. Manera ta custumber e fiesta aki tabata bon organisa y e tabata un exito completo atrobe.

Despues cu tur e presentenan a worde sirbi nan trago, senjor W.A. Murray, substituto di e president di Lago O. Mingus, kende actualmente ta cu vacacion den estranheria, a dirigi palabra di bienvenida na tur. Orador a gradici tur e ambtenaarnan pa e coperacion agradable cu nan a duna Lago durante e anja transcuri.

Gezaghebber F.J.C. Beaujon tambe na su beurt a gradici Lago pa tur e su yudanza y prueba di interes cu Lago a mustra pa e trabounan di gobierno. Riba esaki e maestro di ceremonia senjor S. Dirkmaat a subi riba e podio pa a sigui dirigi e programa dje anochi.

A sigui un programa cu artistanan exelente y presentenan por a gosa tambe di productonan di un cushina excelente. Hopi dje invitadonan tabata di opinion, cu e party dje anja aki tabata mihor cu di anja pasa.

FIESTA DI PASCU PA TUR MIEMBRO DI YMCA

SAN NICOLAS. — Dia 23 di december nan ta preparando pa tur miembronan di „Y" bin celebra fiesta di Pascu den e edificio di Y.M.C.A.

E fiesta aki ta worde organisa door di e Y'S Men's Club di Aruba, cu ta e service-club di Y.M.C.A. Naturalmente e kerstman personalmente lo ta presente na e fiesta.

DIARAZON CANTATE DI NAVIDAD

ORANJESTAD. — E koor di protestant, lo duna un cantante di navidad „The Story of Christmas" den kerki protestant na Oranjestad cu ta cuminza pa och'or di anochi diarazon awor.

E organista Albert Koorker y algun otro solista lo duna nan cooperacion. Sra. Loes de Rijk ta dirigi e cantante aki. Entrada ta gratis.

PASAMENTO DI CINE PA MUCHANAN

ORANJESTAD. — Filmdienst lo bolbe pasa algun pelicula pa muchanan na Noord dia 20 di december den cura di Annaschool y dia 22 y 23 den e teater aire liber na Playa. E programa completo ta di peliculanan di navidad, entre otro e historia dje mucha muher cu ta hende swafel.

PORTUGEES A PERDE BIDA DEN ACCIDENTE DI AUTO

MORGENSTER. — Entre Oranjestad cu Santa Cruz, na haltura di Morgenster, un accidente di trafico a pone fin na e hoben bida di un portugees. Algun minuut prome shet'or diasabra mainta e portugees aki, Mario Lorenzo Fernandez di 28 anja y na bida e conocido bartender di Bali Bar di Aruba Caribbean Hotel, tabata baha pa Oranjestad ora cu su auto geel M.G. A-969 a bolter. E auto di sport aki, sin dak, a bolter muy probablemente pa motibo cu Fernandez tabata cansa di mas y talvez tambe pa motibo di velocidod halto. Un mei hora despues den hospitaal nan a constata cu Fernandez, naci na Madeira, a muri. E dama R.D., kende tabata huntu cu e difunto den auto, tambe a hanja heridanan, aunke no grave, y a worde transporta tambe po hospitaal. Danjo na e auto ta fls. 700,—.

Na P. A. tambe

E anochi anterior tambe, diabierne pa 7'or y cuarto, un pick-up A-2230 mancha pa J.J.W. a bolter na Pos Abau.

E accidente aki muy probablemente ta debi na velocidad mucho halto. Un pasahero di e pick-up aki, F.W. a worde hospitaliza cu un fractura na su pelvis. Danjo ta fls. 500,—.

PICNIC NEME

ORANJESTAD. — Riba Dia di Reino e personal di firma Neme a organisa un picnic masha alegre na Seroe Janchi, na plantage di sr. Boy Debrot. Intencion di e fiesta tabata pa hala e lazo entre e miembronan di e personal mas cerca otro. Locual nan a logra excelentemente tambe durante di e alegre get-to-gether aki.



Homber den cura

ORANJESTAD. — Un bisinja di dr. Henriquezstraat a pidi assistencia diabiernes marduga pa cuarto pa cuater pa motibo cu tabatin un homber den su cura di cas. Mesora patrulla tabata na e lugar indica y por a detene ey banda e homber E. v.d. B. E habitante di e cas a reconoce v.d. B. como e homber cu tabata den su cura. E bishitante laat aki a bai para te den cel.

Tur dos burachi

ORANJESTAD. — Un pelea nan a anuncia diabiernes atardi pa l'or y diez banda di Marinero Bar. C. y K. tabata e bringadornan, kendenan a bai para te den cel ora cu patrulla a jega y ranca nan for di otro. Tur dos tabata canja.

Choke

TANKI LEENDERT. — Un choke a tuma lugar diabiernes mainta 9'or entre autobus A-2356 mancha pa G.R. y pick-up A-6378 mancha pa F.S. Danjo total ta fls. 400.—. E causa probablemente ta cu 6378 a bira na robez pa drenta un otro caminda net na momento cu e otro auto tabata bai pasando.

Choke fuerte:

POS CHIQUITO. — Dilanti La Esperanza riba caminda grandi a tuma lugar diabiernes atardi pa cuarto pa seis un choke entre A-6803 maneha pa N.A. y A-6409 manelia pa E.R. E causa ta muy probablemente imprudencia di A. Danjo total ta fls. 1400,—.

Atrobe uno

SAN NICOLAS. — Diabierne patrulla na San Nicolas a bolbe constata cu e telefon publico na haltura di Lago Heights a worde destrui pa muchanan baldadi. Nan a bai cu e receptor.

A perde

Catharina Albertsz di Zumbo 3 a perde su trouwring di oro cu den dje e inicialnan P.C.A.

Henrique Manuel Boekhoudt di Papilon 54 a perde su rijbewijs y su cartera di cuero color bruin conteniendo fls. 1,90.

Avion Americano a cai den centro di Muenchen

MUENCHEN, 18 dec. — Ajera un avion „Convair" di forsa aereo Mericano a cai den centro di Muenchen, na Alemania occidental. E avion a dal cantu dje toren dje iglesia St. Paulus y el a cai riba un tram.

Parce cu 49 hende a muri, entre nan tur 19 ocupante dje avion, cual tabata transporta 7 miembro di tripulacion y 12 estudiante.

Un portavoz di poliznan a informa cu tur ocupante dje prome wagon dje tram, riba cual e avion a cai, a keda na bida; e wagon mas patras a pega candela ora cu e desgracia a socede y e hendenan den e prome wagon a logra di apaga prome cu e candela a jega ajanan.

Hopi hende a hanja herida.

E pastoor dje misa St. Paulus tabata den sala di su cas cerca e misa, ora cu el a tende e explosion. El a corre pafor y el a mira un pida dje avion ta cologa for di dak dje misa.

Un hende cu tabata pasa a bisa, cu tabata parce cu e piloto a trata di no dal e toren dje misa, pero el a mishi cune cu rabu dje avion. E avion a cai na un distancia di 100 meter mas leu den un caja druk, riba e wagon extra di un tram.

Algun auto tambe a pega candela. Poliznan a isola e escena dje desgracia inmediatamente. E toren mas importante dje Pauluskerk ta bai basha 'den. E 2 otro torennan dje misa a desaparece completamente.

Direccion dje aeropuerto di Muenchen a informa, cu e Convair a subi net prome cu e desgracia, for di aeropuerto di Muenchen. E tabata bai na su base na Northolt, cerca Londen.

Net prome cu e desgracia a socede, e tripulacion dje convair a informa, cu tabatin un storing abordo.

Prins Bun Um na Vientiane

VIENTIANE, 18 december. — Prins Bun Um, cabezante dje gobierno cu rebeldenan derechista a forma na Laos, a bai Vientiane. E trupanan derechista di general Phumi Nosavan a conquista mayoria parti dje ciudad y e aeropuerto, for dje trupanan izquierdista di capitan Kong Lae.

Parce cu hopi hende a muri den e ciudad. Hopi hende a hanja herida tambe.

Ministro mericano di asuntonan exterior a anuncia diabiernes, cu e peticion di ajudo dje prins anti-comunista Bun Um a worde tuma en consideracion liber y benevolente. Prins Bun Um a pidi ajudo pa e habitantenan di Vientiane.

Rapport favorable di delegacion di Bonn

BONN, 18 december. — Establecimentu di comunicacionnan aereo directo entre Aleman'a Occidental y Norte y Suramerica, lo worde discuti durante negociacionnan na Bonn, na cuminzamentu di otro anja. Un delegacion aleman occidental a caba di haci un estudio dje proyecto aki na Venezuela, Peru y Colombia y el a ofrece un rapport favorable.

Ayudo di Bangkok na Vientiane

BANGKOK, 18 december. — Awe a worde informa na Bangkok, capital di Thailandia, cu e pais ey a manda 4 medico y 10 verpleegster Vientiane, pa duna Rode Kruis di Laos ajudo ajanan.

E medida aki a worde tuma despues di un jamamentu dje secretario general di Nacionnan Uni, Hammarskjoeld, na Rode Kruis internacional na Ginebra, cual na su turno a dirigi su mes na Rode Kruis di Thailandia.

Mensahe di Merca na Rusia

WASHINGTON, 18 dec. — Merca a skirbi Rusia un mensahe den cual el a reehaza tur responsabilidad pa e guerra civil na Laos. Merca a bisa cu e entreganan clandestino di arma na e trupanan comunista, door di Rusia, ta "grave".

Merca lo sigui apoya e reinado di Laos den su defensa di independencia.

SITUACION TA NORMAL TROBE NA ETHIOPIA

ASMARA. — Situacion na Ethiopia a bira normal atrobe.

Emperador Haile Selassie a declara cu ta dificil pa bisa si e golpe di estado na su pais a worde forma na su pais mes of na un pais estranhero. El a bisa cu tur miembro dje familia imperial ta bon y cu e no por kere cu su ju homber, principe heredero Asta Wassen, kende a worde menciona como lider dje rebelion den e prome noticianan, "a tuma parti na un tal asunto". "Mi no ta duda cu ta usa e rebeldenan a usa su nomber, asina Haile Selassie a bisa.

El a bisa cu e embahadornan Ingles na Rio de Janeiro y Khartum y presidente Ibrahim Abboud di Sudan a ofrece ajudo.

Forsa aereo di Ethiopia a bombardea mas coleccion dje rebeldenan na Addis Ababa. E cantidad di victima no ta conoci ainda.

Nan ta spera cu pronto trafico di telefon, telegraaf y avion entre Addis Abeba y Djibuti lo worde restora pronto.

Ras Imru, primu dje emperador y ex-embahador na Moscu, kende e rebeldenan a nombra prome ministro, a worde arresta. Ta probable cu algun lider dje rebelion a scapa den un avion a reaccion.

No ta conoci ainda ki dia Haile Selassie lo bai Addis Abeba bek.

OFERTA DI POLONIA NA MEXICO

MEXICO —— Polonia a ofrece Mexico bapor y machine, pa aumenta comercio entre e 2 paisnan, asina a worde declara ajera nochi pa Wieslaw Schoen, e delegado comercial pa sur-America di ministerio Polaco di comercio exterior, prome cu el a bai Lima. El a pasa algun dia na Mexico.

BOYCOT AFRICANO A TERMINA AWE MAINTA

LONDEN. — E boycot Africano dje conferencia pa e federacion entre Rhodesia y Nyassaland, a termina ayera mainta, cu participacion inesperá di dr. Hastings Banda, lider dje partido di congreso di Nyassaland. E lider nacionalista di norte Rhodesia, Kenneth Kaunda, a atende e conferencia ayera. Su decision a worde tuma aparentemente pa apura e reunion, na cual lo discuti futuro di norte Rhodesia. Tabata existi e risico cu e conferencia lo mester worde pospone indefinitivamente, nasobra e reunion federal tabata worde ignora constantemente.

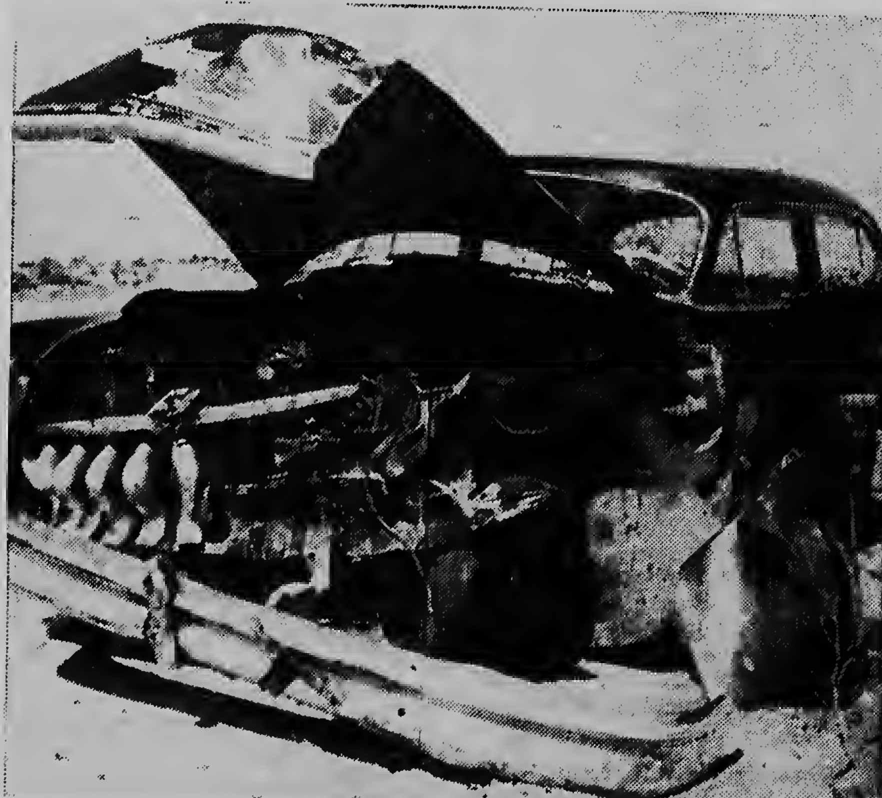
SUCESONAN DI FIN DI SIMAN ILUSTRA



E prome partido di e campeonato di schaak a tuma lugar diasabra anochi den Club Caribe. Tabata entre W. J. de Boer di Aruba (na drechi) y E. Schob (na robez) di Corsow. Den centro ta referee P. Bongers. E partido a termina den un remise (empate).



Mr. H. J. J. Schrage tambe tabata un di e caballeronan cu diabiernes anochi durante di e Lago-Party no a scapa e bista di cantatriz Jennifer Marshall. Aki e dama ta jenele cu palabranan di carinjo.



Number tur cos a disparce for dje auto aki A-7535 di P.J. B. ora cu riba Dia di Reino el a choka contra di A-1575 di H.H. riba L.G. Smithboulevard. E causa no ta conoci, pero e danjo material ta fls. 2500,—.



Sra. Hazel Briggs, vice-consul di Estados Unidos na nos isla na momento di pone e krans. Banda di dje ta maestro di ceremonia Milo Croes.



Esun cu mira e foto manera e ta aki riba lo pensa un momento cu no ta nada particular, cu excepcion cu e auto ta parkeer un poco stranjo. Cu esaki enberdad t'asina ta keda demostra door di e muhanan canto di auto: **E foto a saber ta para riba su cabez!** Ta toca aki na A-2230, cu J. J. W. tras di stuur a bolter, pa motibo di gran velocidad, diabiernes anochi na Pos Abau. Un pasahero F.W. a fractura su pelvis.

Palabranan sincero y ponemento di flornan na pia di su estatua tabata puntonan principal di e conmemoracion di 130 aniversario di e gran Libertador Simon Bolivar diasabra atardi den Plaza Bolivar.



Mucho danjo no por mira na e MG aki, sinembargo e boltermento cu a tuma lugar diasabra mainta tempran a causa bida di bartender portuges Mario Lorenzo Fernandez.



Cumpleanjos

Pa senjora Irena Peña kende o haci anja awe, masha pabien di parti di su esposo Jacinto, rumannan, comer y compeman, especialmente di su amigánan di Veld Store, Denicia, Linda y Lita Tromp.

Tambe pa Clara Betty Jansen cu a haci 11 anja la ricibi felicitacion di su tata Simon, rumannan Thomas, Luis, Boy, Pancho, Ety, Milo, Ruby, ornonan Alberto Samuel Juan Curiel wela Balbarita, bisawela, Maria de Cuba y su amiganan di school.

Como cu e caballero Alberto Elias Curiel a recorda su fecha natal e ta ser felicita pa su mama Balbarita, welo Dorothea Henriquez, rumannan Juan,Samuel, Regina, comer y comper, Simon Jansen, su jha Betty, tur su subrinonan, cunja Petra Curiel, tanta Elarita Croes, Maria Deluvio, omo Ardenico Croes, tanta Ilaria Hiell na Corsouw, primonan, Maria de Cuba, amigonan, Pedro, Juan Fanfa familia Curiel, Jansen, Croes, Henriquez, Deluvio y de Cuba.

Un anja di feliz existencia a celebra e hobencita Cristina Marjella Croes y ta ricibi pabien di su mama Catharina, tata Aleandro, rumannan, Maria, Irena, Diego, Imelda, Deta, Frenk y Greta, tambe di Nini y Feli Croes welo y welanan, omo y tantanan, su madrina Dora Boekhoudt, su padrino Marco Donati y demas familia.

Den nos lista di cumpleanjos tambe nos tin nomber di senjora Maria Antonia Croes, cu a cumpli 46 anja y ta ser felicita pa su esposo Pedrito, jiunan Rosendo, Cornelis, Supriano, Candido, Vicente, Maria Luisa, Carmen, Anna Catharina, comer Petronilia Rasmijn, comper Epifanio Rasmijn, di Maria Helena Werleman, demas familia Croes, Rasmijn, Werleman, y especialmente di e team di futbol A.S.V. Sport Boys.

Un anja mas di bida a celebra senjora Brigida Martijn, conoci como „Dita". Masha pabien di su esposo Pouw, jiunan Ireno, Benita, Binchi, Lati, Ina, Theo, Lorenzo, Eliza, Nicolina, Ilino, Dito, suegro Eddy Maduro, suegranan Carmen y Ramona Martijn, nietonan y demas familia.

Hopi pabien ta bai pa senjor Urbano Francisco Perez, di parti di su senjora Dita Figaroa de Perez, jiu Swinda Maria, demas familia Figaroa y Perez.

Hopi anja mas di bida pa e hobencito Pedro Geerman, kende a cumpli 2 anja, ta e deseo di su tata Bertrando, su mama Cecilia, rumannan Jacobo, Johanna, Rito, Lucia, Ismael, Evaristo, Mercedes, Magriet, wela Maria, welo Monchi, omonan Laureto, Vicente, Juan, Clemente Thiel, tantanan Ninita, Victoria, Bernabe y Rica, prima Gloria, primonan su padrino Poli Thiel, su madrina Mesi Carrion, demas famila Geerman y Thiel.

BESTUURSCOLLEGE DI TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

ta jama personanan interesa pa huur e restaurant/bar den edificio di Prinses Beatrix Vliegveld.
Condiciones y demas informacion por worde obteni na Oficina di Domeinbeheer na Bestuurskantoor.
Inscripcionnan di interesados por ser entrega den un envelop sella na Oficina di Domeinbeheer te cu dia 28 di december 1960, prome cu 11'or di mainta.
Habrimento di envelopnan lo tuma lugar dia 28 di december 1960, 11'or di mainta.

SR. A. O. YARZAGARAY y sra. M. Croes de Yarzagaray	SR. L. D. SCOOP y sra. A. J. Bernadina de Scoop
tienen el gusto de participar a sus familiares y amistades el enlace matrimonial de su hija	tienen el gusto de participar a sus familiares y amistades el enlace matrimonial de su hijo
EMELINA	**CHOTTY**
con el señor	con la señorita
Franchot Louis Scoop	**Emelina yarzagaray**

Acto que se efectuará en la Iglesia de Santa Filomena en Paradera, Aruba, el dia 27 de diciembre de 1960 a las 6.00 p.m.

Recepción: 8 - 10 p.m.
Paradera 119.

Futura dirección: F. D. Rooseveltweg 315
Curacao.

Sírvanse considerar ésta como invitación personal.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.
Telefon:
1118 Directiva y anuncio
2118 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER 8.30 „La Bella Durmiente" a.l.
RIALTO 8.00 „The Spanish Main" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Cowboy" a.l.
AURORA — NO TIN CINE
SAVANETA 7.30 „The Flame barrier" 18 j.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1780.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

POSTSLUITINGEN
Maandag

Barranquilla 15.30. Curacao 8.30 & 16.00 EUROPA 8.30 & 15.30, Miami 8.30, New York 8.30. Panama 15.30, Caracas 15.30

RADIO KELKBOOM
Dialuna 19 di december

10.00 Opening
10.02 Ritmos Latinos
10.30 Musica Internacional
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antilliana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Bolreos
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Tumba y Wals
3.45 Nos artista di awe
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticia local-polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Variacion Musical
5.30 Alle hens
6.00 Calypsos
6.15 Cumple años feliz
6.30 erKstprogramma o.l.v Gerrit Schagen
6.45 Charla deportiva
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrima de una madre
8.30 Kerstprogramma o.l.v Gerrit Schagen
8.45 Musica di Luis Vasquez
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Dialuna 19 di december

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Lunes 19 de deciembre

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El arbolito
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 Gran show de las Doce
1.15 Historia de amor
1.35 El Imparcial Television
2.00 Pante y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefortuna
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documentales
6.00 Cine-Variedades Yukery
6.30 Cine-Variedades Yukery
7.00 Julian Pacheco
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Caja de Sorpresa
9.00 La Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Busque seguridad General
10.00 Que le parece compadre..?
10.10 Documental
10.30 Programa de la C.T.V.
11.10 Patron de Radio Caracas T.V. Himno Nacional Locutor de Guardia.
7.07 La novela Ammen

VOZ DI ARUBA
Dialuna 19 di december

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
08.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.30 Melodias Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 Boleros de moda
09.15 E artista di awe
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antilliana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „Doña Pureza"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
18.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.45 English & American Melodies
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 „Cronica Deportiva Phillips"
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre Dos Almas"
21.00 „Antilliaanse week in beeld" o.l.v. Jos v.d. Schoot
21.30 Muzikale Varlete
22.00 Noticia na Spaño - o.l.v. E.N. Curet
22.15 CLAUSURA

OTRO NAVIDAD

Den un mundo, desuní den pleito diario
di rivalnan e interesnan contrario,
desdi e partinan di lehano oriente
te aqui na nos paisnan di occidente,
ta yegando poco poco e momento
cu nos lo bolbe recorda e nacemento
di e mas humilde y e mas poderoso,
di e mas ultrahá y e mas glorioso
cu a'contecè aqui na mundo
den e pobreza di más profundo.

Di E'cu, desde e promé instante
cu El a bira un tierno infante,
a larga anuncia cu voznan melodiosa
na tur di bon boluntad, e Paz armoniosa
cu hende tanto a desea y spera
pa trece alfin un amistad sincera
entre Su Tata Creador omnipotente,
y Su criaturanan inteligente.

Ma mientras aqui muchanan inocente
ta pasa pret, tirando continuamente
nan clapchinan, sin pensa na peliger,
na otro parti nan ta drama sanger
di ruman cu ruman, na Cuba; na Congo.
Nan ta mata, basha otro nan mondongo
N'é sitio asina rico na uranio
tin masha tanto quibramento di craneo.
E mensahe sublime na firmamento
ta ausente den hopi nan pensamento,
y sólo ta presente rencor y odio.

No tin lugar pa duna n'e Niño.
P'e chiquitonan debchi pa tiramento;
p'e grandinan mil millon pa armamento.
Y e tension lo aumenta te rementa?
Sombria vista'i fin di aña sesenta!
Ma riba tur e sombriedad pesimista
ta divisando e aurora optimista
di e Luz eterna den forma di un Niño.

Y E lo duna nos consuelo y brio;
speranza pa un mundo mas cristiano;
speranza cu lo no ta enbano
e oracion di tur esnan inocente:
di tur esnan sinceramente creyente
cu hincando nan rudia n'e pesebre
ta pidi p'esnan spiritualmente pobre
riquezanan eterna, imperecedera:
y pa e deseada Paz berdadera
bira realidad y no quimera
entre e habitantenan di tur tera.

Y cu e fé ardiente di almanan puro
dirti dureza di e curazonnan duro,
Y uni den un crisol purificador,
tur reconoce un solo Salbador;
CRISTO - HESUS!

TH. FIGAROA
R. S. 5, Noord.

Trupanan Filipino ta cla pa bai Vientiane

HANOI, 18 december. — Un destacamentu di trupa filipino ta cla pa bai Vientiane, pa bringa hunto cu e rebeldenan di general Phumi, asina e agencia ruso di prensa Tass a anuncia. El a bisa cu e unidad aki a worde entrena specialmente pa bringa den mondi. E trupanan di gobierno di Laos ta ocupa cierto sector di Vientiane y e aeropuerto. E paracaidistanan di capitan Kong Lae ta ocupa e edificionan den e ciudad y ta causa hopi perdida pa e soldanan fumista.

E trupanan di general Phumi tin tanki, avion y artilleria pisa, cu nan a hanja dje mericanonan, kendenan ta manda arma y municion le ainda, asina Tass a anuncia.

Un Solicitud Matrimonial

pa: Tuyuchi

No. 81

Ai, ta soquetada tambe di mi parti pa'a di tal manera. Nos combersacion a ba' hopi leu den un otro direccion. Pero Sir Tarleton, quico bo a bisa dje dos cabainan (vos) cu general Crawley a cumpra ultimamente. Ultimamente m'a cumpra un cabai gris cu mi mes a mansa. Hasta m'a tin di gana un pustamentu di cabai baha".

Asta Sir Tarleton a bisa:
"Oh bo sa corre cabai tambe? Ai mi por tabata sa esei. Ta un gran noticia pa mi. Mi por spera di por bi corre hunto cu bo un dia?"

"Cu mucho gusto. Y bo por sinja mi mancha dos cabai na shers e ora ci. Mi tin gana di sinja esei. Esta cu lady Saltash no tin nada contra".

Senjor Tarleton a bise cu e tabata sa cu lady Saltash lo no tabatin nada contra y ei e tabatin razon. Pronto a bira custumber cu senjor. Tarleton tabata hin husca su discipula na Camden Place pa bai sinje mancha shers di dos cabai.

Hero tabata goza masha tanto dje caredanan den aire frescu di camponan y hasta e tabata lubida den e momentunan aqui su gran verdriet.

Diferente bez e tabata contentu trobe mancra dia e tabata mucha y e tabata completamente su mes trobe. Y den su propio confianza nunca por a drenta su cabez cu un homber mas bieu cune manera senjor Tarleton por tabata enamora riba dje.

E tabata hanja Tarleton un dje hombernan di mas carinjoso cu el a yega di contra cune den su bida y e tabata trata e homber aqui cu asina tantu confianza, cu esaqui a perde su curazon na dje.

Senjor Tarleton a sintie ta bira cada dia mas hoben y e tabata mortifica su cerebro ta na qui manera e por a duna di conoce su amor na un manera di mas diplomaticamente posible na Hero. Y ora cu un stem fini tabata avise contra esaqui den su interior, e tabata cerra su oreanan.

CAPITULO XX

Riba caminda di Grillonhotel pa Hal Moonstreet nespera Sherry a camna cu Wrotham, quende a contesta saludo di su amigo cu menos entusiasmo.

"Ta un di bo mal bijsnan bo tin awe trobe?" Sherry a puntre. "Ta qui sorto di hende bo ta anto, George? Propiamente lo mi no mester a conta bo loque mi sa".

George a hiza su skouderman diciendo:
"Wel, mi amigu, si bo no ta gusta na haci esei, anto bo ta larga. Pero ta di com bo ta awe asina entusiasma? Ultimo bez cu m'a m'ra bo....."

"Esei a pasa", Sherry a interrumpie. "Tur cos a cambia. Tende, mi ta supone cu bo ta contentu di tende cu e Unico Belleza ta na ciudad trobe".

"Si t'esei t'e unico noticia cu bo tin di conta mi, anto bo ta gasta bo tempo pomada. Pa mi parti e tabata na Jericho!"

"Pero e no ta na Jericho. E ta bai Bath hunto cu mi mama. Mi tambe ta bai aya huntu cu nan".

Unbez Lord Wrotham a bira cara mire interesa. "Quico bo di?" Wrotham a grita.

"Y ainda esei no tabata e cos di mas interesante cu mi qu'er a conta bo. Bo sa cu Severn a puntrá pa casa cu Isabella?"

George a planta su bistánan deseoso y curioso riba cará di Sherry.

"Bo quier bisa mi cu el a rechaze?"

"Si; precisamente. Na prome momento el a pensa cu lo tabata bon si e bira duquesa, pero despues el a spanta hala tras, pasobra e no tabata sinti nada pa queda enter su bida na lado di un homber secu manera Severn. Y mi mester reconoce bo cu den esei Isabella tin masha razon".

"Ami no ta quere esei".

"Wel, queda sin quere numa. Mi conoce Bella enter mi bida largu y ainda nunca mi no a atrape riba un mentira. Luego el a suplica mi di no papia cu mas hende respecto e asunto ei, pasobra esaqui lo no ta agradable pa Severn, como tur hende ta sa e ora ei cu el a rechaze. Nunca mi a spera cu lo mi por a bolbe hanja compasion cune. Pero mi mester bisa bo cu awor si m'a hanja esei. E ta sobresalta y sin gracia. El a b'sa mi cu su mama a bira razu riba dje y cu ta su tata y mi mama sol tabata e unico hendenan cu a trate cu carinjo. El a conta mi ainda un cantidad di cos mas y mi ta convenci cu loque el a conta mi tabata pura berdad.

"Quico esei tabata anto?" George a informa entusiasma y curioso.

Sherry a hari.

"Mi ta comprende cu lo bo tin masha gana di sa esei. Pero hamas lo mi reda loque el a bisa mi".

George a hala rosea profundo y a queda un ratu ta mira su dilanti. El a bolbe mira Sherry duru den su cara y a bisa:

"B'a bisa mi cu e ta bai Bath huntu cu bo mama?"

"Paquico no?"

"Y bo tambe ta bai?"

"Como no. Mi mester bai, pasobra mi mama tin miedu di asalteadornan".

George a queda ta mire increible. "Toch e por huur criarnan?"

"Asina mi tambe a bise, pero e tabata quier a bai cu mi sol".

"Lord Wrotham su wowonan a cuminza ta brilla peligroso.

"Ahan si? Y ta foi cuantu tempó b'a bira ta obedece bo mama asina humildemente? Larga mi bisa bo cu ta idea di frei Isabella...."

"Idiota. Saca soquetada foi bo cabez. Mi ta un homber casa. Y te na ora mes si mi quier a bai na scondi cu Isabella, anto lo mi mes lo no a bai conta bo esei. Caramba bo ta hende stranjo!"

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Bo ta spantami, mi ruman..." 2. „Pero prome bo pensa tirami un bala den mi lomba, pensa riba bo jioenan". „Kiko bo di"? 3. „Ay, si bo mester mishi cu nan, anto si mi ta.." „Ami lo no haci nan nada, pero abo si".



JUAN EL INTREPIDO

1. „Mira manera pa taha nos. Ni cu nos tabata den un auto bieuw di careda". „Ta Behar, nos chauffeur. E ta bin juda nos... ta poco laat si". 2. „Ya nos no mester di bo ajuda, Behar.. Bo por tuma encargo di e truck atrobe awor". „Ami no, Sahib Hazard. E truck ta di bo. 3. „...a cambio di e instrumentnan cu ta bai riba dje".



DICK TRACY

1. „No hospital nan a hanjele perfectamente. E ta bon di salud". 2. „Nos no sabi con e jama. Nos mester dunele un nomber". 3. „Pero no cu nos ta bai jamele „Beardsley". „Wel, mi no ta spera, pasobra esei ta nomber di mi omo". 4. Mientras tanto — „Verda, check e number Ly1921-9".



RIP KIRBY

1. „Ya mi a perde speranza, cu algun hende cu ta interesa mi lo jega cerca mi". „No bisa cosnan cu despues lo bo lamenta". 2. „Pase loke pase, lo mi no lamenta un momento cu mi tabata hunto cu bo". 3. „Verifica e noticia, di cu Stanley, e ladron di prenda a hanja su morto na New York". „Si, senjor".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Despensa mi, si mi por a crea un problema cu sra. Durant, Nora". „No tabata bo falta, Lalo". 2. „Nos no tabata sabi cu e tambe lo a bin aki nan". „Pero, pakiko e la demanda un splicacion di bo"? 3. „Pasobra no ta ligico pa esun cu ta bai bira su suegra kibra un cita pa e bai haci compras cune.. y pa e bai come cu un netchi y bon jonkuman".



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bin busca mi banda di diezun'or, Julieta. Awenochi e famoso actornan di Devon ta bai selecciona e drama pa e proxima temporada teatral". 2. „Locual kier meen cu otro hende lo propone Shakespeare, otro Ibsen y un otro..." 3. „...of otro — manera Tula Mansard — e lo somete un obra original. Mucho competencia".



PEPITA

1. „Bon dia, Lorenzo... bon tempo, no"? 2. „Cuenta y mas cuenta. Ta esei so bo ta trece pa mi.." 3. „Cuenta, cuenta, cuenta". 4. „Mi no sa si ta Lorenzo of ta e cacho a morde mi".





Esaqui ta un portret di ultimo viaje di prinses Beatrix pa Canada. Di Schiphol e princesa a sigui pa Ottawa pa asisti na e matrimonio di su amiga Rene Roel cu Sr. T. Bradbrook—Smith, avisor huridico di ministerio di financia di Canada. E portet aqui ta saca na momento cu e princesa tabata bayendo abordo dje avion DC-8.

E plan maestro Sovietico pa domina mundo

Observador democratico ta bira incomodo observando aumento di industria den tera comunista. Tal aumento no ta solamente di balor pa propaganda ma e ta hunga un rol vital, segun general C. P. Cabell di departamento di Inteligencia Central di E.U.: „E comunistanan kier pa otro nacion bira mas i mas dependiente economicamente riba e bloque comunista.

Anto e ora ei tur cos ta puesto pa dominacion final comunista. Gera economico ta haci un atake cu conbenio comercial, prestamo di placa di largo alcance y otro proceder comercial relaciona cu ta alcha e nacion bao atake foi alcance di democracianan, te na un posicion neutral y finalmente te na e bloque sovietico of tanto cerca posible. E riqueza y tesoro di e nacion bao atake ta basha asina den e dominio di colonialista sovietico.

Den su tema reciente, titula "Mapa di Triunfo Comunista", William J. Jorden a splica e formula sovietico. Ora un colonia ta lamanta den un lucha pa independencia, e Comite Central di partido comunista na Moscu ta planea tres doel directo: 1) E bloqueo comunista mester ta identifica como campeon principal di luchador nacionalista. 2) E radio y propaganda imprimi, y e fuente grandi di informacion di e partido ta lamanta enemistad cu colonialista democratico y cu nacion di west. 3) Preparacion activo ta ser haci pa e dia ora independencia ta yega finalmente.

E gobierno sovietico ta saluda nacimento di e nacion nobo cu reconocimiento pronto. Pa medio di oferta di yudanza y di comercio, esfuerzo ta ser hasi pa haci e nacion hoben acudi na Moscu pa yudanza politico y economico. Un programa di intercambio cultural ta ser inaugura — studiante, maestro, artista y homber tecnico ta basha den e nacion bao atake. Un mision militar ta yega pa instrui ciudadano con pa usa arma moderno cumpra foi bloque comunista. Segun un caso, "Un campanja a worde lanza pa limita influencia di nacion democratico, pa exclui placa stranhero, pa desecurasha ponimento di placa stranhero den negoshi local, y pa aumenta belasting di negoshi di stranhero". "Miembro secreto di e partido a busca trabao den gruponan importante manera poliz, gremio di comerciante, organizacion educativo, sirbishi noticiero y Ministerio di Informacion di gobierno. Tabatin un programa activo pa recluta hende cu tabata den puesto importante caba". "Neutralidad" ta e cancion toca vez tras vez den oido di e nacion nobo pa aleh'e foi nacion democratico.

Otro tactico economico ta ser practica, manera cumpramento di tur producto sobra di e nacion hoben y bende nan den nacion becinja, asina causando ruina pa e economia di e nacion nobo y malcontento den conexion cu su gobierno. Importacion di nacion democratico ta topa cu huelga; tambe rumor di alianza militar cu nacion anti-comunista, ta topa cu hochincha di studiantenan. Na e momento oportuno radio comunista y e partido di trabador local ta bira contra e gobierno nobo. Tin procesion den caja poniendo na prueba e forza di e gruponan guia pa comunista y di e gobierno. Un golpe comunista por socede na cualkier momento, aunque solamente un grupo chikito, pero duro, di miembronan di e partido ta para ela, dispuesto y capaz pa coge rienda. Senjor Jorden ta observa cu esei ta e situacion den "un parti considerable di e mundo rond di nos actualmente". El a hanja poco consuelo den esfuerzo di nacion democratico haci pa contrarresta plan comunista. Mas bien, "como e bloque comunista ta avanza, su intencion claro ta di dedica mas esfuerzo y recurso na su programa di victoria den tera menos desarolla".

Sorpresa di president Bourguiba

TUNES, 18 december. — Presidente Bourguiba di Tunesia a expresa su sorpresa cerca secretario General Hammarskjoeld di Nacionnan Uni tocante esey su silencio respecto e matanza na Argelia, asina e corant tunesino "As Sahah" a informa awe. E corant aki a bisa cu el a hanja su noticia di su corresponsal na New York y el a declara cu e mensahe dje presidente tunesino a worde formula den tononan severo. Bourguiba a expresa su sorpresa tocante e silencio di Hammarskjoeld, kende a ocupa un posicion distinto durante e asunto hungaro.

Ministro Pham van Dong den su mensahe

HANOI, 18 december. — Prome ministro Pham van Dong di Norcorea a skirbi un mensahe pa lidernan di gobierno dje 24 paisnan cu a atende e conferencia na Ginebra na 1954, den cual el a bisa cu situacion na Laos ta masha peligroso y cu paz na Indochina y sureste di Asia ta worde amenaza ntrohe.

E lidernan di gobierno dje paisnan cu ta miembro dje comision di armisticio y e estadonan afro-asatico tambe a ricibi un tal mensahe.

E prome ministro ta pidi su coleganan pa tuma paso y aplica nan influencia pa gobierno real di Laos por sigui un politiek di paz y neutralidad den libertad, en acuerdo cu deseonan di e pueblo di Laos, y pa garantiza seguridad na e parti ey di mundo.

E ministro di defensa dje islanan filipino, Alejo Santos, a informa cu trupanan filipino ta cla pa hringa na Laos si ZOAVO (e organizacion di sudeste di Asia) haci un tal peticion.

Acuerdo economico entre Rusia i Cuba

HAVANA, 18 december. — Cuba y Rusia a firma un acuerdo economico supletorio pa e comercio entre ambos pais. Nan no a publica detalles.

Cuba a jega na un acuerdo cu Alemania Oriental tocante un acuerdo comercial cu lo keda di vigor pa 5 anja. Alemania Oriental kier exporta mercancia na balor di 25 millon peso pa Cuba na 1961 y e kier importa mercancia na balor di 20 millon peso for dje pais ey.

HOROSCOOP

ARIESNAN
11 Maart — 21 April

Luna por haci bo nervioso y mucho agresivo y impaciente y critico. Tene cuenta anto.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

Bo tin suerte den amor. Sinembargo ta necesario pa bo intercala influencia di otronan.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni

Bo por spera desarollonan favorable cu relacion pa bo cas; bo famia, bo cercano ambiente.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli

Luna ta den bo signo, loque ta pone bo desea accion y cambionan. No haci nada pura sin pensa.

LEONAN
24 Juli — 23 Augusti

Awe ta un dia pa atende casonan interesante na un manera energica sin mas detalles.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Sea prudente den andamentu cu amigunan y gruponan. No perde bo popularidad.

LIBRANAN
24 September — 23 October

E dia di awe ta principalmente interesante den asuntonan objetivo. Larga asunto priva unbanda.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

Den bo hacir y deshacir bo por ta falta cooperacion of comprension. Sea tactico.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Sea prudente den asuntonan di placa of cosnan valeroso cu bo tin cerca bo. Sea avisa.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari

E dia di awe ta excelente pa tur loque tin haber cu matrimonio, amor y amistad.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

Bo por mira porvenir awor cu mas confianza. Bo manera di huzga ta exacto. Sigui bo mes idea.

PICSES
20 Februari — 20 Maart

Un bon aspecto ta yuda bo di hai dilanti den negoshi of trabao. Awe ta un dia di exito.